



The Office of The Vice Governor

No. 42/ID

Date: 20-1-1412 H

(25-1-1992 A.D)

مكتب نائب المحافظ

الرقم ٤٢ / ن / ظ

التاريخ ١٤١٢ / ١ / ٢٠ هـ

الموافق ١٩٩٢ / ١ / ٢٥

**Circular to All SAMA Branches and
Banks Operating in The Kingdom**

**تعميم لجميع فروع مؤسسة النقد
العربي السعودي والبنوك العاملة بالمملكة**

Subject: Saudi Banknotes

الموضوع: أوراق النقد العربي السعودي «البنكوت»

Regards,

المحترم

سعادة مدير /

بعد التحية

SAMA has noticed that some of its branches and banks fail to comply with previous instructions which call on them to separate the banknotes into categories and set aside banknotes that are suitable for circulation. Pursuant to the provisions of the Saudi Currency Law promulgated by Royal Decree (6) dated 1-7-1379H and in line with applicable rules, it has been decided as follows:

لاحظت مؤسسة النقد العربي السعودي عدم تفيد بعض فروع المؤسسة والبنوك المحلية بالتعليمات السابقة التي تدعو إلى فرز البنكوت وكذلك كثرة ما يرد من أوراق نقدية غير صالحة للتداول ضمن إيداعات البنوك، ولضرورة فرز النقود الغير صالحة للتداول، ومع مراعاة ما ورد في نظام النقد العربي السعودي الصادر بالمرسوم الملكي رقم (٦) وتاريخ ١/٧/١٣٧٩هـ، وتمشياً مع القواعد المتبعة. فقد تقرر مايلي:

1 - SAMA Branches must, upon receiving cash deposits, separate banknotes into suitable and unsuitable for circulation after making sure they are intact.

١ - تلتزم فروع مؤسسة النقد العربي السعودي عند استلامها للإيداعات النقدية بفرز النقود الورقية إلى صالحة للتداول وغير صالحة للتداول وذلك بعد التأكد من سلامتها.

2 - Local banks must use the machines for automatic separation of recent banknotes which enable them to separate the intact banknotes from others. In case such machines are not presently available, banks and their branches have to do the separation by hand according to the following rules.

٢ - يتوجب على البنوك المحلية مراعاة استعمال آلات فرز أوراق النقد (البنكوت) الحديثة والتي تمكنهم من فرز الأوراق النقدية السليمة من غيرها، وفي حالة تعذر وجود الآلات حالياً يلتزم البنك وفروعه بفرز النقود الورقية (البنكوت) يدوياً على أساس القواعد التالية:

a) The banknote must be in a generally acceptable form, not worn-out or totally damaged.

أ- أن تكون الورقة النقدية في شكل مقبول من الناحية العامة وألا تكون مهترئة أو بالية.

b) The general appearance of the banknote must be clean and its main colors must be clear.

ب- أن يكون مظهرها العام نظيفاً وأن تكون نسبة الاتساخ بها غير مرتفعة كما تظهر ألوانها الرئيسية بشكل واضح.

c) The banknote must be free of stickers.

d) The banknote must be complete in all its parts and edges.

ج- أن تخلو من الأوراق اللاصقة.



f) It should not be torn up or perforated.

د- أن تكون مكتملة الأطراف والأجزاء.

i) It should be free of ink, oil or chemical materials.

هـ- ألا تكون ممزقة أو بها ثقب.

g) It should be free of writings or stamps.

و- أن تكون خالية من الأحبار أو الزيوت أو المواد الكيماوية.

3 - Banknotes shall be delivered to SAMA separated into suitable and un-suitable for circulation and the delivering bank or branch shall be responsible for the banknotes delivered thereby. The receiving SAMA branch has the right to reject non-separated banknotes. SAMA branches must not deliver to SAMA's head office banknotes unless they are separated, with a statement indicating the banknotes that are not suitable for circulation. SAMA branches should not deliver to other branches banknotes that are not separated and suitable for circulation.

ز- أن تخلو من الكتابات أو الأختام المشوهة للورقة.
٣- تورد الأوراق النقدية غير الصالحة للتداول مفروزة عن الأوراق الصالحة ويعتبر البنك أو الفرع المورد مسئولاً عن النقود الورقية المرسله من قبله وللفرع المستلم الحق في إعادة النقود للبنك إذا لم تكون مفروزة، وعلى فروع المؤسسة الحرص على عدم ارسال أي بنكنوت إلى المركز الرئيسي إلا إذا كان مفروزاً ومرفقاً به بيان يوضح البنكنوت الغير صالح للتداول وكذلك الحرص على عدم إرسال أي إرسالية إلى فروع أخرى للمؤسسة إلا إذا كانت مفروزة وصالحة للتداول.

Please be informed and comply.

للإحاطة واعتماد ذلك

Regards,

وتقبلوا تحياتنا،

Vice Governor

نائب المحافظ

Dr. A. A. Al-Malik

د. أحمد بن عبدالله المالك